

# DIN EN 17530:2025-02 (D)

Bahnanwendungen - Innenverglasung für Schienenfahrzeuge; Deutsche Fassung EN 17530:2022+A1:2024

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	8
1 Anwendungsbereich.....	9
2 Normative Verweisungen .....	9
3 Begriffe .....	10
4 Maße und Toleranzen .....	11
4.1 Monolithisches Glas .....	11
4.2 Verbundglas .....	12
4.3 Ebenheit.....	12
5 Funktionale Anforderungen .....	12
5.1 Prüfanforderungen für Innenverglasung .....	12
5.1.1 Allgemeines .....	12
5.1.2 Typprüfungen .....	13
5.1.3 Serienprüfungen.....	13
5.2 Kennzeichnung.....	13
5.2.1 Innenverglasung.....	13
5.2.2 Display-Abdeckverglasung.....	14
5.3 Betriebsanforderungen.....	14
5.4 Lagerung fertiger Innenverglasung.....	15
5.5 Kantenbearbeitung.....	15
5.5.1 Allgemeines .....	15
5.5.2 Monolithisches Glas .....	15
5.5.3 Verbundglas .....	16
6 Anforderungen an das Erscheinungsbild und optische Anforderungen .....	17
6.1 Fehler im Erscheinungsbild .....	17
6.1.1 Allgemeines .....	17
6.1.2 Visuelles Untersuchungsverfahren für Fehler im Erscheinungsbild.....	17
6.1.3 Definition und Klassifizierung von Fehlern.....	19
6.1.4 Fehlerakzeptanz-Kriterien.....	21
6.2 Optische Eigenschaften .....	21
6.2.1 Optische Verzerrung .....	21
6.2.2 Transmission .....	22
7 Mechanische Eigenschaften .....	22
7.1 Widerstandsfähigkeit gegen Aufprall.....	22
7.1.1 Prüfanforderungen beim Aufprall harter Gegenstände .....	22
7.1.2 Prüfanforderungen beim Aufprall weicher Gegenstände .....	24
7.1.3 Wiederholung von Prüfungen im Falle von Bauartänderungen .....	25
7.2 Splitterbildung .....	26
7.2.1 Allgemein .....	26
7.2.2 Splitterbildungsprüfung .....	26
8 Eigenschaften im Betrieb.....	27
8.1 Alterungsbeständigkeit von Verbundglas.....	27
8.1.1 UV-Beständigkeitsprüfung.....	27
8.1.2 Beständigkeit bei hohen Temperaturen.....	27
8.1.3 Feuchtigkeitsbeständigkeit.....	27

Anhang A (normativ) Probekörper (einschließlich Einbau) .....	28
A.1 Eigenschaften der Probekörper .....	28
A.2 Prüfkörper für optische Prüfungen.....	28
A.3 Probekörper für mechanische Prüfungen .....	28
A.4 Probekörper für Prüfungen der Alterungsbeständigkeit .....	28
Anhang B (informativ) Visuelles Untersuchungsverfahren mit einem leuchtenden Paneel .....	29
Anhang C (normativ) Zusammenfassung der Prüfanforderungen .....	31
Literaturhinweise .....	32

## Bilder

Bild 1 — Aufhängepunkte .....	12
Bild 2 — Gefaste Kantentypen für monolithisches Glas .....	16
Bild 3 — Abgerundete oder halbrunde Kantentypen für monolithisches Glas .....	16
Bild 4 — Beispiel für das Schleifen von Verbundglas.....	17
Bild 5 — Einrichtung zum Prüfen des Erscheinungsbildes, Frontansicht und Draufsicht.....	18
Bild 6 — Prüfaufbau für den Aufprall harter Gegenstände auf flaches Glas.....	23
Bild 7 — Prüfanordnung für den Aufprall weicher Gegenstände $\overline{A_1}$ .....	25
Bild B.1 — Prüfaufbau für das visuelle Untersuchungsverfahren — Seitenansicht.....	29

## Tabellen

Tabelle 1 — Toleranzen bei Breite $B$ und Länge $H$ .....	12
Tabelle 2 — Einstufung der Fehler.....	19
Tabelle 3 — Klassifizierung von Siebdruckfehlern .....	20
Tabelle 4 — Thermisch verstärktes monolithisches Glas .....	23
Tabelle 5 — Verbundglas .....	23
Tabelle 6 — Splitterbildungswerte .....	26
Tabelle C.1 — Zusammenfassung der Prüfungen.....	31